

---

[p1]

Flandria

Wekelijksch Tijdschrift

—

Bureel:

124, zonder-zorgstraat, 124

Elsene-Brussel

Brussel, den 27 Sept '86.

Zeer Eerw. Heer Guido Gezelle,

Ik heb uwen lieven brief<sup>1</sup> en uwe vertaling van Longfellow's Hiawatha met veel genoegen en dank ontvangen. Zoo Gij er niets tegen hebt, zou ik wel willen uw werk in Flandria bespreken. Doch eerst later: nu ben ik overlast.

Ik vraag u verschooning, dat ik u niet al lang bedankt heb voor uw vriendelijk toezenden van den Plukalmanak. Een frissche, kloeke zoon werd mij geboren: Pauwel enz. -

Loquela ontvang ik regelmatig en lees ze met de grootste belangstelling[.] Bij tijd en stond zult gij U er door [Flandria] kunnen van overtuigen. Krijgt Gij regelmatig [Flandria]? En hebt Gij vrede met het taalkundig programma der akademie, dat ik in [Flandria] ontwikkeld heb? Gaarne zou ik uw oordeel daaromtrent hebben; daar ik van meening ben de heele studie over de akademie

[p2]

in vlugschriftvorm te laten afdrukken[.] Veel goeds valt hier bij ons nog te [xxx]ten op taalkundig gebied. Gering is 't getal personen, die wat kennis hebben in dat vak. Ik meen nagenoeg alles gelezen te hebben wat Gij daaromtrent geschreven hebt, en 'k mag U met genoegen verzekeren, dat ik teenemaal met U over de baan kan.

Wanneer ik U per schrijfdraad<sup>2</sup> mijne hulde gebracht heb, meende ik, dat dan reeds uw feest gevierd werd. Sedert heb ik vernomen, dat ik acht dagen op voorhand gekomen ben. Verschooning.

.....

1 De correspondentie van Gezelle aan Hippoliet Haerynck is niet bewaard gebleven.

2 [Telegram van H. Haerynck aan G. Gezelle van 23/09/1886. http](#)

Ik hoop U, eer lang van hier, persoonlijk te leeren kennen, waarde heer en vriend Gezelle en groet U ondertusschen, met hoogachting

Uw zeer verkleefden

HHaerynck

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Haerynck, Hippoliet
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	27/09/1886
Verzendingsplaats	Brussel (Brussel)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 211 mm x 135 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	briefpapier: Flandria // Wekelijksch Tijdschrift // Bureel: // 124, Zonder-Zorgstraat, 124 // Elsene-Brussel //

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5692
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11987">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11987</a>

---

## Inhoud

Incipit	Ik heb uwen lieven brief en uwe vertaling
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	27/09/1886, Brussel, Hippoliet Haerynck aan [Guido Gezelle]
Editeur	Birgit Ampe; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---